

[Ciertamente que sin acuerdo]

León Trotsky
5 de mayo de 1936

(Versión al castellano desde “[Vraiment pas d’accord]”, en L. Trotsky, P. Broué coord., *Oeuvres*, Tomo 9, Institut Léon Trotsky – EDI, París, 1980, páginas 249-250; también para las notas. Carta en alemán a L. Sedov)

Querido amigo,

1.- Puede que sea posible, de todos modos, hacer que mi escrito sobre la nueva constitución¹ aparezca en la Librairie du Travail. En efecto, se ignora cuándo aparecerá el libro en lengua francesa y solo constituirá un capítulo en esta misma obra, capítulo que, además, se verá bastante considerablemente modificado en ella. A Hasfeld² debe resolver la cuestión.

2.- En mi última carta he adjuntado dos folios con mi firma para los poderes. Considero como *excluido* darle poderes a Rous. No veo ningún motivo para que no se encargue usted mismo.

3.- Considero que no es posible que responda a la investigación de la comisión de control³. Mi propuesta oficial de constituir una comisión de investigación contra Naville ha quedado, en efecto, sin respuesta. Esto solo quiere decir una cosa: Théodore me considera a mí, o se considera a sí mismo, como inexistente.

Tratar de utilizar ahora la decisión de la comisión de control no se traduciría en la muerte de R(aymond) M(olinier), sino la de ese miserable comité central: en efecto, para lanzar una bomba es preciso tener bastante fuerza y habilidad, a falta de lo cual se corre el riesgo de hacerse saltar por los aires a uno mismo. Para Rous, la cosa significaría personalmente su suicidio político. El documento de la comisión me ha dado a conocer, por primera vez, que él está mezclado en este asunto en tanto que abogado⁴. Ello es suficiente para la opinión pública. Como secretario de la organización ha mantenido silencio sobre el hecho que andaba, más o menos, de la mano con Molinier, y *ahora* quiere separarse de él. Su afirmación de que “no sabía nada” se corresponde aún menos con la verdad. En el trayecto de París a Amberes⁵, le dibuje un cuadro muy detallado de la situación y le advertí de los riesgos que corría al lado de Molinier. En este aspecto, también ha actuado en sentido inverso de lo que pretendía

¹ Ver en los anexos a *La revolución traicionada*, 2ª edición, *Obras escogidas de León Trotsky en español* – Edicions Internacionals Sedov, “La nueva constitución de la URSS”.

² Marcel HASFELD (1889-1980), militante de origen libertario, había fundado una cooperativa de edición, La Librairie du Travail, que publicó entreguerras cierto número de obras y folletos de Trotsky así como, también, las resoluciones de los cuatro primeros congresos de la Internacional Comunista. [Ver en estas mismas EIS su versión al castellano: *Tesis, manifiestos y resoluciones adoptados por los cuatro primeros congresos de la Internacional Comunista*.]

³ Se trata de la comisión de control contra Raymond Molinier que la mayoría del CC del GBL constituyó a pesar de la opinión de Trotsky.

⁴ Los trabajos de la comisión de investigación habían sacado a la luz que Jean Rous había sido asalariado, como abogado, del Instituto Francés de Cobros [a morosos] que era el “negocio” de Molinier.

⁵ Esta conversación tuvo lugar durante la partida de Trotsky hacia Noruega. Trotsky realizó, en efecto, el viaje de París a Amberes no por “la carretera”, sino en el tren que había tomado en la Estación del Norte en París [de ahí que hayamos traducido ‘trayecto’ del francés “sur la route”], por la noche, con Natalia, Van Heijenoort y Rous el 14 de junio de 1935.

hacer. De ahí provienen todas sus aberraciones, ambigüedades e insuficiencias posteriores, y si ahora se pone a correr tras Naville como corrió antes tras Molinier⁶, eso será su muerte política.

4.- Sneevliet me expone en detalle que uno no puede agarrarse a R(aymond) M(olinier) por el dinero, pues solamente con dinero no se hace buena política, etc. Quisiera saber de qué imbécil o canalla saca Sneevliet sus informaciones. Ciertamente que, sea como sea, no puedo tolerar que se me supongan tales intenciones.

Adjunto una carta de Victor Serge de la que se pueden extraer importantes elementos para el *Biulleten* y para nuestra prensa internacional (sin citar por el momento, sin embargo, la fuente). Ruego me *devuelva* la carta lo antes posible.

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁶ En el conflicto que, a través de la publicación de *La Commune*, llevó a la escisión de la sección francesa, Jean Rous ocupó la posición intermedia de “conciliador”.